

SALÃO DE
INICIAÇÃO CIENTÍFICA
XXIX SIC

UFRGS
PROPESQ



múltipla 
UNIVERSIDADE
inovadora  inspiradora

Evento	Salão UFRGS 2017: SIC - XXIX SALÃO DE INICIAÇÃO CIENTÍFICA DA UFRGS
Ano	2017
Local	Campus do Vale
Título	Elaboração de estímulos linguísticos para estudo de falsas memórias com bilíngues português-inglês
Autor	ALINE PEREIRA DOS PASSOS
Orientador	ANA BEATRIZ AREAS DA LUZ FONTES

UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL

Autor (a): Aline Pereira dos Passos

Orientador (a): Prof^aDr^a Ana Beatriz Areas da Luz Fontes

Elaboração de estímulos linguísticos para estudo de falsas memórias com bilíngues português-inglês

A criação de memórias falsas que usam o paradigma de DRM [1] com bilíngues têm demonstrado que representações lexicais e conceituais das duas línguas estão ativas durante a tarefa. O objetivo do presente estudo é averiguar como a ambiguidade e o status cognato das palavras pode influenciar o reconhecimento de bilíngues no paradigma DRM [2], [3], [4] e [5]. Para isso, criamos uma lista de 18 palavras ambíguas em inglês, sendo nove cognatas (bank = banco) com o Português, e nove não-cognatas (fast = jejum; rápido). Criamos ainda uma lista de 18 palavras não-ambíguas. Destas, nove eram cognatas (actor = ator) e nove não-cognatas (pencil = lápis). As palavras ambíguas foram pareadas em frequência e número de letras. Foram classificadas como cognatas as palavras cujos pares de traduções português-inglês tiveram índice de similaridade ortográfica (OS) superior a 0,60, e como não-cognatas os pares inferiores a 0,6. As palavras cognatas e as não-cognatas também foram pareadas em frequência e número de letras. Os significados das palavras ambíguas foram classificados em dominante e subordinado de acordo com um estudo prévio, onde classificamos como dominante os significados gerados por mais de 70% dos participantes, e como subordinados os gerados por menos de 30% dos participantes. Para cada significado dominante e subordinado foram associadas 12 palavras relacionadas com base nas normas de associação da Universidade do Sul da Flórida [6] e no dicionário de sinônimos, Thesaurus.com [7]. Além disso, realizamos um teste onde pedimos para que universitários escrevessem o máximo de palavras que eles pudessem pensar relacionadas com a palavra “blue”, por exemplo. Destas respostas, selecionamos as mais frequentes para completar a lista de palavras associadas de cada significado. Assim, criamos todas as listas que irão compor o paradigma DRM bilíngue para investigar nosso objetivo.

Referências

- [1] ROEDIGER, H.L., III, & MCDERMOTT, K.B. Creating false memories: Remembering words not presented in lists. *Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory, & Cognition*, v. 21, 803- 814, 1995.
- [2] MIYAJI-KAWASAKI, Y., INOUE, T., & YAMA, H. Cross-linguistic false recognition; How do Japanese - dominant bilinguals process two languages: Japanese and English? *Psychologia*, v.46, 255 - 267, 2003.
- [3] ANASTASI, J.S., RHODES, M.G., MARQUEZ, S., & VELINO, V. The incidence of false memories in native and non-native speakers. *Memory*, v. 13, n. 8, 815-828, 2005.
- [4] SAHLIN, B.H., HARDING, M.G., & SEAMON, J.G. When do false memories cross language boundaries in English - Spanish bilinguals? *Memory and Cognition*, v. 33, n. 8, 1414 - 1421, 2005.
- [5] MARMOLEJO, G., DILIBERTO-MACALUSO, K.A., & ALTARRIBA, J. False memory in bilinguals: Does switching languages increase false memories? *American Journal of Psychology*, v. 122 n. 1, 1 -16, 2009.
- [6] NELSON, D. L.; MCEVOY, C. L.; SCHREIBER, T. A. The University of South Florida word association, rhyme, and word fragment norms, 1998. Disponível em: <<http://www.usf.edu/FreeAssociation/>> Acesso em 28 Mai. 2017.
- [7] Meanings and Definitions of words at Thesaurus.com. Disponível em: <<http://www.thesaurus.com/>> Acesso em 28 Mai. 2017.